UAA : expression écrite - Niveaux A2-/A2+

Ecrire pour (s’) informer et/ou (faire) agir   
Mein Zimmer

Sur la base d’une séquence réalisée par Camille BESSELING - Helmo

**Contexte :**

Ton professeur d’allemand propose aux élèves de ta classe de participer au blog du site allemand KALEIDOSKOP ([www.kaleidos.de](http://www.kaleidos.de)) sur lequel des jeunes du monde entier partagent des petits textes ou avis, rédigés en allemand, concernant leur quotidien dans leur propre pays.

Ton professeur souhaite publier les textes des élèves de ta classe sur ce site sous la rubrique « Mein Zimmer ; was mir daran gefällt [[1]](#footnote-1)».

**Tâche :**

Tu écris un post d’environ 80 mots dans lequel tu décris ta chambre et tu dis ce que tu aimes dans ta chambre.

Planifier : Activités de la série n° 1

Stratégies : - Se forger une représentation mentale de la production attendue

- Envisager les informations à communiquer   
 - Sélectionner les ressources linguistiques appropriées

***Objectif :*** *apprendre aux élèves à préparer tout ce qui va servir à réaliser la production attendue : les informations contenues dans la consigne, le vocabulaire et les structures grammaticales utiles…Les élèves apprendront aussi à transférer les outils linguistiques et de structuration venant de modèles travaillés vers la production attendue.*

**Matériel :**

* la consigne

**Déroulement de l’activité :**

**Décoder la consigne et se forger une représentation mentale de la production attendue**

1.A. Lis la consigne et complète la grille d’analyse suivante :

|  |  |
| --- | --- |
| Grille d’analyse de la consigne d’une tâche d’expression écrite | |
| Quel type de document / texte vas-tu devoir écrire ? |  |
| Quelle(s) caractéristique(s) ce texte doit-il respecter ? |  |
| De quoi y sera-t-il question ? |  |

**Envisager les informations à communiquer + sélectionner les ressources linguistiques appropriées**

* Etape 1.B.a. : les élèves sont appelés à se souvenir de ce qu’ils ont lu précédemment dans des textes décrivant une pièce, une maison… pour repérer ce qui leur sera utile pour rédiger leur propre texte, à la fois en termes de contenu/idées et de moyens linguistiques utilisés. Ces éléments seront structurés dans un tableau de manière à faire ressortir les différents types de moyens linguistiques utiles (substantifs/adjectifs/verbes de position/prépositions et compléments de lieu).

1.B.a. En te servant des textes déjà travaillés et qui décrivent une pièce et/ou une habitation, liste ce dont tu pourras parler dans ta production

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Qu’est-ce qui est décrit ? | Quels mots/quelles expressions pourraient t’être utiles  pour décrire ta propre chambre ? | | |
| noms | adjectifs | Verbes + compl. de lieu |
| *Par ex. :*  *Le bureau* | *der Schreibtisch* | *weiβ* | *steht neben dem Schrank* |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

* Etape 1.B.b. : les élèves sont amenés à envisager les idées retenues pour décrire leur propre chambre et pour exprimer ce qu’ils y apprécient, ainsi que les mots/expressions en allemand qu’ils souhaitent utiliser.

Cette carte mentale pourra servir de plan pour la rédaction du texte.

1.B.b.Pense à présent à ta propre chambre. De quoi veux-tu parler ? Note ces éléments EN ALLEMAND dans la carte mentale suivante :

* Etape 1.B.c. : les élèves sont amenés à anticiper les ressources grammaticales utiles à la production en repartant des exemples repérés dans la tâche 1.B.a.

1.B.c. Quelles sont les notions grammaticales qui pourraient t’être utiles

- pour décrire ta chambre, ce qu’elle contient et où se trouvent les différents objets ;

- pour exprimer ce que tu y apprécies ?

Aide-toi des textes lus.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Exemple du texte | Analyse de la structure repérée | Notion grammaticale |
| neben dem Schrank | Utilisation de l’article défini masc.sg au DATIV avec la préposition ‘neben’ | Utilisation du DATIV avec les prépositions de lieu AN/AUF/HINTER/IN/NEBEN/  ÜBER/UNTER/VOR/ZWISCHEN  (si pas de destination impliquée) . |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

Exécuter : Activités de la série n° 2

Stratégies : - Organiser le message de façon pertinente et cohérente

***Objectif :*** *faire intégrer par les élèves ce que sont les critères de pertinence et de cohérence et leur donner une technique d’amélioration progressive de leur production écrite.*

**Matériel : feuille** d’écriture en deux parties (voir annexe)

**Prérequis**(si nécessaire) :avoir appris le sens des notions « pertinence » et « cohérence » présents dans la plupart des grilles d’évaluation de l’EE.

**Rédiger et organiser le message de façon pertinente et cohérente ;**

Ici, les élèves rédigent un premier jet sur la partie de gauche d’une double feuille (A3 plié en deux pour permettre des corrections ultérieures sur la page de droite).

Les critères de pertinence et cohérence que les élèves ont l’habitude de voir dans leur grille d’évaluation des tâches d’E.E. sont clarifiées avec les élèves.

* Attirer l’attention des élèves sur l’importance de la longueur attendue du texte
* Rappeler l’objectif communicationnel et le thème du texte attendu ;
* Rappeler l’utilité de la carte mentale et de l’organisation de ses éléments pour structurer le texte.

2.A. De quoi vas-tu devoir tenir compte pour que le texte que tu rédiges soit « pertinent » et « cohérent » (voir explication des critères de la grille d’évaluation en EE) ?

* Pour la pertinence : (Va relire la consigne si tu ne t’en souviens plus.)

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

* Pour la cohérence : (Va revoir le tableau 1. B.b .)

…………………………………………………………………………………………………………………..……………

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

……………………………………………………………………………………………………………………..…………



2.B. Rédige à présent un premier jet de ton texte à propos de ta chambre, sur la partie de gauche de ta feuille d’écriture. Sers-toi des informations rassemblées dans le tableau 1.B.b ainsi que des réflexions ci-dessus (2.A)

Relire sa production: Activités de la série n° 3

Stratégies : - Vérifier l’organisation de la production

- Vérifier la correction syntaxique/lexicale/grammaticale

***Objectif :*** *apprendre aux élèves une technique de relecture de leur production écrite qui soit consciente et effective.*

**Vérifier l’organisation de la production.**

* Il s’agit ici de confronter le premier jet du texte avec les idées rassemblées dans la carte mentale du point 1.B.b.

3.A.a. Relis à présent ton texte en le comparant avec ce que tu avais noté dans ta carte mentale du point 1.B.b

Dans la carte mentale du point 1.B.b, fluorise les mots/idées que tu as effectivement intégrés dans ton texte. As-tu intégré toutes les idées que tu avais envisagées ? Pourquoi/pourquoi pas ?

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

3.A.b. As-tu gardé dans ton texte l’ordre des éléments comme ils apparaissaient dans la carte mentale ? Pourquoi/pourquoi pas ?

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

3.A.c. Est-ce que ton texte est cohérent ? N’y a-t-il pas une information qui en contredit une autre ? (Par exemple : *Ma chambre est grande* et plus loin *Je n’ai pas beaucoup de place*.) Faudrait-il changer quelque chose pour qu’il soit encore plus cohérent ? Si oui, quoi ?

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

**Vérifier la correction syntaxique/lexicale/grammaticale.**

* Il s’agit à ce stade de faire travailler les élèves sur la relecture effective d’un premier jet. Cette étape les aidera à prendre de la distance par rapport à leur texte et mener une réflexion sur la correction de la langue.

3.B. Relis ta production et

- **identifie** dans ton texte quelques mots dont tu penses qu’il serait utile de vérifier le sens et/ou l’orthographe (surligne-les en vert) ;

- **vérifie** les points repris dans le tableau suivant :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Points à vérifier** | **OUI** | **NON** |
| Les déterminants sont correctement déclinés |  |  |
| Les adjectifs sont accordés |  |  |
| Les verbes sont conjugués au bon temps et à la bonne personne |  |  |
| Les prépositions sont suivies du bon cas |  |  |
| L’ordre des mots dans la phrase est correct |  |  |
| … |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

Remédier : Activités de la série n° 4

Stratégies : - Corriger les éventuelles inexactitudes

- Affiner sa production

***Objectif :*** *montrer aux élèves comment   
- corriger les erreurs linguistiques  
- enrichir la production initiale*

**Corriger les éventuelles inexactitudes**

* Cette étape se base sur les étapes précédentes du travail et sur la capacité des élèves à vérifier une forme ou une structure.

4.A. Tiens compte de ce que tu as pu observer et corrige ton texte. Pour cela, n’hésite pas à te servir

* d’un lexique ou d’un dictionnaire pour ce qui concerne le vocabulaire et son orthographe ,
* des règles de grammaire de référence. Par exemple si une structure te semble incorrecte ou si tu as une hésitation, retourne à la règle qui définit cette structure et vérifie si ta version est correcte. Si ce n’est pas le cas, aide-toi de la règle pour te corriger.

Ensuite, recopie ton texte sur la page de droite de ta feuille. S’il te reste des questions pour corriger ton texte, demande de l’aide à ton professeur.

**Affiner sa production**

* Il s’agit ici d’attirer l’attention des élèves sur le fait que la production pourrait être enrichie avant publication et de leur donner des pistes concrètes pour mettre en place cet enrichissement.

4.B. Avant de publier ton texte, réfléchis à ce que tu pourrais ajouter pour le rendre:

* plus complet : de quoi n’as-tu pas encore parlé et qui pourrait intéresser un lecteur d’un autre pays ?

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

* plus personnel : que pourrais-tu ajouter pour décrire ce qui rend ta chambre spéciale et unique ? Tu peux à ce stade encore ajouter l’un ou l’autre élément pour mieux répondre au sous-titre « Was mir daran gefällt ».

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

……………………………………………………………………………………………………………………..…………

**Publier**

* L’élève doit apprendre et intégrer le fait que « publier » (souvent rendre son travail) est bien une dernière étape que l’on décide de franchir parce que l’on est satisfait de ce que l’on a écrit (après les différentes étapes d’auto-évaluation, de correction et d’enrichissement telles que proposées ci-avant).
* Il est important de donner aux élèves des modalités claires pour lk’envoi de leur production.

4.C. Apporte les ajouts éventuels et quand tu es satisfait de ton texte, que tu estimes qu’il est chouette à publier, tu peux l’envoyer à ton professeur (en suivant les modalités qu’il t’a données). Qui sait, il sera peut-être publié … 😉

Annexe

Feuille d’écriture en deux parties

|  |  |
| --- | --- |
| Premier jet | Version améliorée |
| ----------------------------------------------------------------------------------------  ----------------------------------------------------------------------------------------  ----------------------------------------------------------------------------------------  ----------------------------------------------------------------------------------------  ----------------------------------------------------------------------------------------  ----------------------------------------------------------------------------------------  ----------------------------------------------------------------------------------------  ----------------------------------------------------------------------------------------  ----------------------------------------------------------------------------------------  ----------------------------------------------------------------------------------------  ---------------------------------------------------------------------------------------- | ----------------------------------------------------------------------------------------  ----------------------------------------------------------------------------------------  ----------------------------------------------------------------------------------------  ----------------------------------------------------------------------------------------  ----------------------------------------------------------------------------------------  ----------------------------------------------------------------------------------------  ----------------------------------------------------------------------------------------  ----------------------------------------------------------------------------------------  ----------------------------------------------------------------------------------------  -----------------------------------------------------------------------------------------  ---------------------------------------------------------------------------------------- |

1. La rubrique se trouve à droite en cliquant sur le lien dans le cadre :

   *Kategorien*

   [Was mir gefällt](https://www.kaleidos.de/category/geschmack/)

   [Mein Zimmer](https://www.kaleidos.de/category/geschmack/mein-zimmer/) [↑](#footnote-ref-1)